

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

С. В. Ломако

*старший преподаватель кафедры общеобразовательных дисциплин
Белорусского государственного
университета информатики и радиоэлектроники*

Н. Е. Петрова

*заведующий кафедрой общеобразовательных дисциплин
Белорусского государственного
университета информатики и радиоэлектроники*

В методике преподавания русского языка как иностранного приоритетное значение имеет вопрос повышения эффективности обучения. В результате развития информационных технологий и широкого их внедрения в сферу образования, повышение эффективности обучения связывается не только с усовершенствованием методов преподавания и поиском продуктивных подходов к процессу обучения, но и с такими аспектами, как внедрение новых технических средств в учебный процесс, использование различных электронных ресурсов, иных информационных технологий в обучении русскому языку как иностранному.

В научно-методической литературе отмечается, что из всех существующих технических средств, электронные ресурсы являются наилучшими средствами для овладения языками. Благодаря специальным программам, приложениям, электронным учебникам стало возможно изучение русского языка как иностранного удалённо, в живой, творческой, интересной и естественной формах и, самое главное, значительно повысило эффективность обучения. Использование в таких ресурсах интерактивного видео ещё более увеличило эффективность изучения русского языка как иностранного.

В новых условиях образовательной среды наиболее эффективными средствами изучения иностранных языков выступают мобильные приложения, которые позволяют изучать иностранный язык в любое удобное время и в любом месте. Большинство известных программ и приложений по изучению иностранного языка имеют разноуровневый подход в организации учебного материала, предлагают разнообразные задания для расширения словарного запаса, помогают освоить слуховое восприятие и потренировать воспроизведение отдельных слов. Некоторые приложения предлагают также изучение основных вопросов грамматики, однако в большинстве случаев это является дополнительным, платным функционалом.

Разработано большое количество различных подобных программ и сервисов, которые предназначены для изучения английского языка. Они популярны не только в России и в Беларуси, но и во всём мире. В свою очередь отметим, что существующие современные веб-сервисы и приложения для изучения русского языка по большей мере адресуются носителям языка и позволяют совершенствовать владение русским языком на практике. Некоторые имеющиеся на рынке приложения ориентированы на изучение русской лексики, в первую очередь существительных, вне контекста и речевой ситуации. В свою очередь изучение русского языка как иностранного требует совершенного иного подхода. Целью изучения русского языка как иностранного является овладение языковой компетенцией, которая предполагает возможность осуществления иноязычной речевой деятельности. Поэтому существует необходимость в создании специального технического средства, предназначенного для изучения русского языка как иностранного.

Одной из наиболее острых проблем преподавания русского языка как иностранного является необходимость адаптации преподавания фонетики русского языка с учетом особенностей родного языка обучающегося. Наиболее ярко эта проблема проявляется при изучении русского языка обучающимися из стран юго-восточного региона Азии: Вьетнама и Китая. Преподаватель должен уделять особое внимание выработке у носителей вьетнамского или китайского языков устойчивых навыков произношения русских звуков и их сочетаний. В свою очередь произносительные навыки родного языка мешают обучающимся из Вьетнама и Китая различать ударные и безударные слоги в потоке русской речи. Для достижения правильности произношения звуков русского языка в первую очередь необходимо научить таких обучающихся правильно воспринимать эти звуки. Для этого нужно постоянно развивать фонематический слух. Особого внимания и подхода требуют те фонетические особенности русского языка, которые полностью противоречат фонетическим правилам и закономерностям вьетнамского и китайского языков.

Одним из направлений решения указанной выше фонетической проблемы в обучении вьетнамцев и китайцев может стать использование мобильных приложений, в которых автоматизированы наиболее трудоемкие для преподавателя функции, нацеленные на выработку необходимых языковых шаблонов. Мобильные технологии в обучении русскому языку как иностранному являются относительно новыми в сфере образования. Благодаря ряду преимуществ смартфона и планшета (размер, вес, свободный выход в интернет) преподаватели и методисты начали обращаться к языковым мобильным приложениям как средству обучения языкам.

Типичные трудности при изучении русского языка у вьетнамцев и китайцев связаны не только с фонетической проблемой, которая была описана нами выше. Изучение русского языка вьетнамцами и китайцами отличается от представителей других стран и по причине особой специфики вьетнамской и китайской грамоты. Китайский и вьетнамский языки генетически неродственные с русским языком, имеют очень много отличий. В связи с этим в обучении русскому языку особое внимание необходимо обращать в первую очередь не на выполнение шаблонных грамматических упражнений, а на формирование устной связной речи, поэтому наличие аудиоконтента в средствах обучения русскому языку как иностранному для вьетнамской и китайской аудитории обязательно.

К настоящему времени созданы отдельные языковые мобильные приложения, которые можно использовать в обучении русскому языку как иностранному. При этом приложений, специализирующихся конкретно на отработке правильности произношения звуков и слов русского языка, совсем мало. Поэтому существует острая необходимость в разработке и создании специального мобильного приложения для изучения русского языка вьетнамской и китайской аудиторией.

Мы считаем, что эффективное мобильное (вэб) приложение, предназначенное для изучения русского языка вьетнамскими или китайскими пользователями, должно иметь следующее наполнение и условия:

- интерфейс на родном языке;
- уникальный фонетический тренажёр, который позволит сформировать правильное связное произношение у обучающихся и будет включать упражнения на правильное произношение звуков и слов русского языка в аудиформате с возможностью тренировки произнесения слов и выражений по заданным интонационным моделям;
- специальный курс по быстрому запоминанию букв русского алфавита;
- поэтапное изучение русского языка с «нуля», возможность продолжить обучение с любого этапа;
- начальный этап обучения, который будет базироваться на использовании глаголов в качестве базы построения речевых шаблонов, поскольку именно глаголы несут основную коммуникативную нагрузку. Важность глагольных конструкций в процессе изучения русского языка как иностранного объясняется ещё и тем, что глаголы составляют основное семантическое отличие в различных языковых картинах мира и требуют специального внимания. В свою очередь глаголы изучаются в неразрывной связи со всеми категориями существительного и прилагательного;
- этноориентированные задания с учётом особенностей вьетнамского и китайского языков;

- опора на родной язык в изучении новых слов, опора на слуховой образец;
- приоритет метода зрительной наглядности, необходимой для обучения во вьетнамской или китайской аудитории;
- отбор и формирование контента с учётом тематического признака и с учётом необходимости в повседневной коммуникации;
- систематический контроль понимания изученного материала с помощью интерактивных обучающих игр, систематическое повторение пройденного материала;
- соблюдение принципа «от простого к сложному»;
- схемно-графическая наглядность в объяснении русской грамматики как один из наиболее эффективных способов запоминания;
- различные упражнения и тесты по грамматике;
- изучение наиболее употребительных в общении русских фраз в аудиоформате с переводом на родной язык;
- использование текстов, где обозначено ударение и буква Ё.

Таким образом, при соблюдении вышеперечисленных требований, поэтапное и этноориентированное электронное средство изучения русского языка создаст эффективную, психологически комфортную атмосферу для вьетнамских и китайских пользователей. Такое приложение позволит изучать русский язык как самостоятельно, так и в контакте с преподавателем, вызовет интерес в обучении и существенно поможет вьетнамской и китайской аудитории в овладении русским языком.